Hansaton sound E-R İşitme cihazı kullanım kılavuzu

Hansaton sound E-R
Hansaton sound E-R myChoice

HANSATON

Bu kullanım kılavuzu aşağıdaki modeller için geçerlidir:

İşitme cihazları

CE 0459

Hansaton sound E9-R

Hansaton sound E7-R

Hansaton sound E5-R

Hansaton sound E3-R

Hansaton sound E1-R*

Hansaton sound E-R myChoice

* Bazı piyasalarda sunulmamaktadır.

İşitme cihazınızın bilgileri

ⓘ Hiçbir kutu işaretli değilse ve işitme cihazınız veya şarj aksesuarlarınızın modelini bilmiyorsanız lütfen işitme uzmanınıza sorun.

ⓘ Bu kullanım kılavuzunda açıklanan işitme cihazları, yerleşik ve çıkarılamayan şarj edilebilir bir lityum-iyon pil içerir.

ⓘ Lütfen şarj edilebilir işitme cihazlarının kullanımına ilişkin güvenlik bilgilerini de okuyun (bölüm 23).

İşitme cihazı modelleri

☐ Hansaton sound E-R (9/7/5/3/1)

☐ Hansaton sound E-R myChoice

Kulaklıklar

☐ Dome
☐ SlimTip
☐ cShell

Bu işitme cihazlarını tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

İşitme cihazlarınızı tanıyarak bu cihazlardan en iyi verimi almak için lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Bu cihazın kullanımı için eğitime gerek yoktur. Bir işitme uzmanı, satış danışmanlığı sırasında işitme cihazlarını kişisel tercihlerinize göre ayarlamanıza yardımcı olacaktır.

İşitme cihazınızın ve aksesuarlarınızın özellikleri, avantajları, kurulumu, kullanımı ve bakımı veya onarımı hakkında daha fazla bilgi almak için işitme uzmanınızla ya da üretici temsilcisiyle iletişime geçin. Daha fazla bilgi, ürününüzün Veri Sayfasında bulunabilir.

İçindekiler

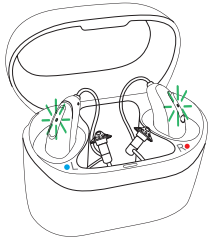
1. Hızlı kılavuz 6
2. İşitme cihazınızın parçaları 8
3. İşitme cihazlarını şarj etme 10
4. Sol ve sağ işitme cihazı işaretleri 14
5. İşitme cihazını takma 15
6. İşitme cihazlarını çıkarma 16
7. Çok işlevli düğme 17
8. Açma/kapatma 18
9. Tap Control 21
10. Bağlantıya genel bakış 22
11. Hansaton stream remote uygulamasına genel bakış 23
12. İlk eşleştirme 24
13. Telefon aramaları 26
14. Uçuş modu 31
15. İşitme cihazınızı yeniden başlatma 34
16. Çevre koşulları 35
17. Bakım ve onarım 37
18. İşitme cihazı filtresini değiştirme 40
19. Servis ve garanti 45
20. Uygunluk bilgileri 47
21. Sembol bilgileri ve açıklamaları 57
22. Sorun giderme kılavuzu 62
23. Önemli güvenlik bilgileri 68
Tinnitus Maskeleyici 91

1. Hızlı kılavuz

İşitme cihazlarınızı şarj etme

ⓘ İşitme cihazlarınızı ilk kullanımdan önce 3 saat şarj etmeniz önerilir.

İşitme cihazınızı şarj cihazına yerleştirdikten sonra işitme cihazı üzerindeki gösterge ışığı, tamamen şarj olana kadar pilin şarj durumunu gösterir. Tamamen şarj edildiğinde gösterge ışığı sürekli olarak sabit yeşil renkte yanar.

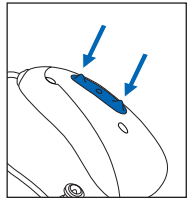


Sol ve sağ işitme cihazı işaretleri

Sol işitme cihazı için mavi işaret.

Sağ işitme cihazı için kırmızı işaret.

Çok işlevli düğme



Düğmenin birkaç fonksiyonu vardır ve birincil fonksiyonu açma/kapatma düğmesi fonksiyonudur. İşitme uzmanınızla birlikte aynı zamanda ses kontrolü, program değiştirme ve diğer fonksiyonları sağlayıp sağlamayacağına karar verebilirsiniz. Bu, kişisel "Başlangıç Kılavuzunuzda" belirtilmiştir.

Telefon aramaları: Bluetooth® özellikli bir telefonla eşleştirilirse gelen arama, düğmeye kısa süreyle basıldığında kabul edilir ve düğmeye uzun süreyle basıldığında reddedilir.

Açma/Kapatma: Gösterge ışığı yanıp sönünceye kadar düğmenin alt kısmını 3 saniye boyunca basılı tutun.

Açık: Gösterge ışığı sabit yeşil renkte yanar

Kapalı: Gösterge ışığı sabit kırmızı renkte yanar

Uçuş moduna geçme: Cihaz kapalıyken sabit turuncu ışık görünene kadar düğmenin alt kısmına 7 saniye boyunca basın. Ardından düğmeyi bırakın.

Tap Control

Bluetooth® özellikli bir cihazla eşleştirildiğinde Tap Control kullanılarak çoklu fonksiyonlara erişilebilir, lütfen bölüm 9'a bakın. Bu size özel talimatlarda da belirtilmiştir. Tap Control'ü kullanmak için kulağınızın üst kısmına iki kez dokunun.

2. İşitme cihazınızın parçaları

1 Gösterge ışıklı çok işlevli düğme - Özel ayarlarınıza bağlı olarak dinleme programları arasında geçiş yapar, ses düzeyini ayarlar ya da telefon aramalarını kabul eder veya reddeder

2 Kablo - Receiverı işitme cihazlarınıza bağlar

3 Mikrofonlar - Sesler, işitme cihazınıza mikrofonlar aracılığıyla iletilir

4 Şarj kontakları

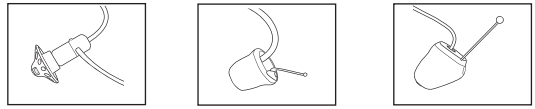
5 Dome - Receiverı kulak kanalınızda yerinde tutar

6 Receiver - Sesi yükseltir ve doğrudan kulak kanalına gönderir

7 Tutma aparatı - Dome ve receiverın, kulak kanalının dışına çıkmasını önlemeye yardımcı olur

Hansaton sound E-R işitme cihazları

Uyumlu kulaklıklar



Dome SlimTip cShell

3. İşitme cihazlarını şarj etme

ⓘ İşitme cihazınızı ilk kullanımdan önce 3 saat boyunca şarj etmeniz önerilir.

ⓘ Düşük güç: İşitme cihazının pili azaldığında iki kere bip sesi duyulur. İşitme cihazını şarj etmeden önce yaklaşık 60 dakikanız olacaktır, bu sürenin ardından işitme cihazı otomatik olarak kapanır (bu, işitme cihazı ayarlarına bağlı olarak değişebilir).

ⓘ İşitme cihazı, yerleşik ve çıkarılamayan şarj edilebilir bir lityum iyon pil içerir.

ⓘ İşitme cihazı şarj edilmeden önce kurutulmalıdır.

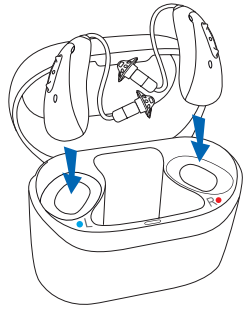
ⓘ Lütfen işitme cihazını çalışma sıcaklığı aralığında şarj ettiğinizden emin olun:

+5° ila +40° Santigrat
(+41° ila +104° Fahrenheit).

Uyumlu şarj cihazını kullanma

Şarj cihazı ile ilgili daha fazla detay için lütfen şarj cihazı kullanım kılavuzuna bakın.

1) İşitme cihazını şarj yuvalarına ve kulaklıkları büyük boşluğa yerleştirin.
   Sol ve sağ işitme cihazı işaretlerinin, şarj yuvalarının yanındaki sol (mavi) ve sağ (kırmızı) göstergeleri ile eşleştiğinden emin olun. İşitme cihazları, güç kaynağına bağlı şarj cihazına takıldığında otomatik olarak kapanacaktır.



2) İşitme cihazındaki gösterge ışığı, işitme cihazı tamamen şarj oluncaya kadar pilin şarj durumunu gösterir. Tamamen şarj edildiğinde gösterge ışığı sabit yeşil renkte yanar.

Piller tamamen şarj edildiğinde şarj işlemi otomatik olarak durur, böylece işitme cihazları güvenle şarj cihazında bırakılabilir. İşitme cihazlarının şarj olması 3 saate kadar sürebilir. Şarj sırasında şarj cihazı kapağı kapatılabilir.

Şarj süreleri

İşitme cihazının gösterge ışığı	Şarj durumu	Yaklaşık şarj süreleri
	%0-10	
	%11-80	30 dakika (%20) 60 dakika (%40) 120 dakika (%70)
	%81-99	
	%100	3 sa

İşitme cihazlarını şarj cihazından kaldırarak şarj yuvalarından çıkarın.

İşitme cihazı, şarj cihazından çıkarıldığında otomatik olarak açılacak şekilde ayarlanabilir. Bu durumda gösterge ışığı yanıp sönmeye başlayacaktır. Sabit yeşil ışık, işitme cihazının kullanıma hazır olduğunu gösterir.

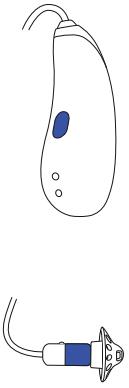
Şarj cihazınızı nasıl kapatacağınıza ilişkin bilgi için lütfen şarj cihazı Kullanım Kılavuzuna başvurun.

ⓘ Kablolara zarar verebileceğinden dolayı işitme cihazlarını şarj cihazından çıkarmak için kabloları tutmayın

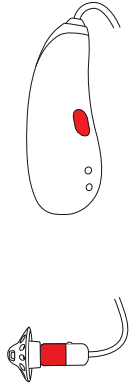
4. Sol ve sağ işitme cihazı işaretleri

İşitme cihazının arkasında ve receiverda kırmızı veya mavi renkli bir işaret vardır. Bu renk, sol veya sağ işitme cihazı olduğunu belirtir.

Sol işitme cihazı için mavi işaret.

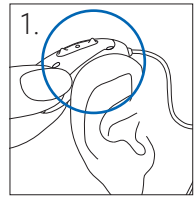


Sağ işitme cihazı için kırmızı işaret.

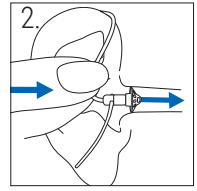


5. İşitme cihazını takma

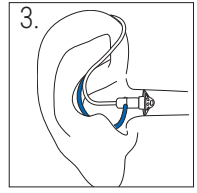
1. İşitme cihazını kulağınızın arkasına yerleştirin.



2. Kulaklığı kulak kanalınızın içine yerleştirin.

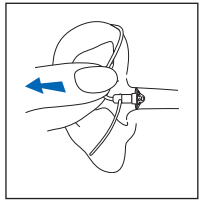


3. Kulaklığa bağlı bir misina takılıysa işitme cihazınızı sabitlemek için kulak kepçesine yerleştirin.

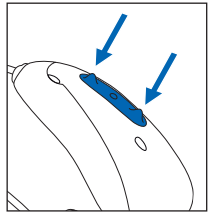


6. İşitme cihazlarını çıkarma

Kablonun kıvrımlı kısmını çekin ve işitme cihazını kulağın arkasından çıkarın.



7. Çok işlevli düğme



Çok işlevli düğmenin birkaç işlevi vardır.

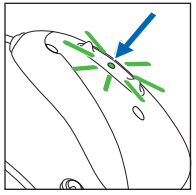
Birincil fonksiyonu açma/kapatma düğmesi fonksiyonudur. İşitme uzmanınızla birlikte aynı zamanda ses kontrolü, program değiştirme ve diğer fonksiyonları sağlayıp sağlamayacağına karar verebilirsiniz.

Bu, kişisel “Başlangıç Kılavuzunuzda” belirtilmiştir. Lütfen işitme uzmanınızdan bir çıktısını isteyin.

İşitme cihazı, Bluetooth® özelliği etkinleştirilmiş bir telefonla eşleştirilmişse program değiştirme düğmesinin üst veya alt tarafına kısa basıldığında gelen arama kabul edilir, uzun basıldığında ise gelen arama reddedilir (13. bölüme bakın).

8. Açma/kapatma

İşitme cihazını açma



İşitme cihazı, şarj cihazından çıkarıldığında otomatik olarak açılacak şekilde yapılandırılmıştır. Bu fonksiyon yapılandırılmamışsa gösterge ışığı yanıp sönünceye kadar düğmenin alt kısmını 3 saniye boyunca basılı tutun. Sabit yeşil ışığın, işitme cihazının hazır olduğunu göstermesini bekleyin.

İşitme cihazını kapatma

Işık işitme cihazının kapandığını belirtmek üzere sabit kırmızı renkte yanıncaya kadar düğmenin alt kısmına 3 saniye boyunca basılı tutun.

○ ○ ○	Yanıp sönen yeşil ışık	İşitme cihazı açılıyor
▬	2 saniye boyunca sabit yanan kırmızı ışık	İşitme cihazı kapanıyor

ⓘ İşitme cihazını açtığınızda bir başlangıç melodisi duyabilirsiniz

□ Program kontrolü

Herhangi bir işitme cihazındaki düğmenin üst kısmını 2 saniyeden uzun süre basılı tuttuğunuzda bir sonraki işitme cihazı programına geçersiniz. İşitme cihazlarınız, bip sesi vererek hangi programda olduğunuzu belirtir.

Program ayarı	Bip sesleri	
Program 1 (ör. otomatik program)	♪	1 bip
Program 2 (ör. gürültüde konuşma)	♪♪	2 bip
Program 3 (ör. telefon)	♪♪♪	3 bip
Program 4 (ör. müzik)	♪♪♪♪	4 bip

□ Ses kontrolü

Ortamınızın ses düzeyini ayarlamak için:

- Ses düzeyini artırmak için işitme cihazındaki düğmenin üst kısmına basın ve
- Ses düzeyini azaltmak için işitme cihazı üzerindeki düğmenin alt kısmına basın

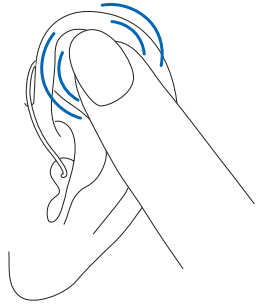
Siz ses düzeyini değiştirirken, işitme cihazınız ikaz sesi verecektir.

Ses düzeyi ayarı	Bip sesleri	
Önerilen ses düzeyi	♪	1 bip
Ses düzeyini arttırma	♪	kısa bip sesi
Ses düzeyini azaltma	♪	kısa bip sesi
Maksimum ses düzeyi	♪♪	2 bip
Minimum ses düzeyi	♪♪	2 bip

9. Tap Control

Bluetooth özellikli bir cihazla eşleştirilirse Tap Control kullanılarak birçok fonksiyona erişilebilir; ör. telefon aramasını yanıtlama/sonlandırma, aktarımı durdurma/kaldığı yerden devam ettirme, ses asistanını başlatma/durdurma.

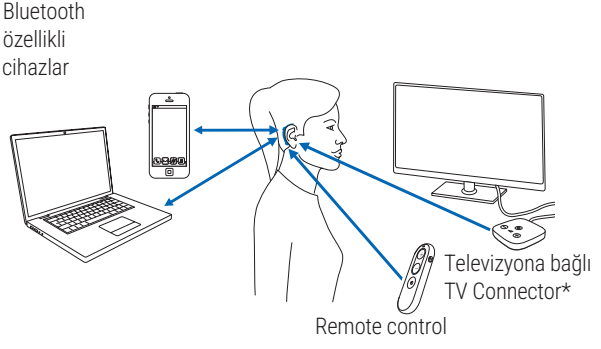
Tap Control'ü kullanmak için kulağınızın üst kısmına iki kez dokunun.



10. Bağlantıya genel bakış

Aşağıdaki resimde, işitme cihazınız için kullanılabilecek bağlantı seçeneklerinin bazıları gösterilmektedir.

Ayrıntılı bilgi edinmek için lütfen aksesuarınızla birlikte verilen kullanım kılavuzunu inceleyin.



*TV Connector bir televizyon, bilgisayar veya ses sistemi gibi herhangi bir ses kaynağına bağlanabilir.

11. Hansaton stream remote uygulamasına genel bakış

Kullanma talimatını
hansaton.com/user-guides

Hansaton stream remote uygulamasını yüklemek için lütfen kodu telefonunuzla/tabletinizle taratın.

iPhone / iPad için:

Android OS için:

iPhone®/iPad®, Apple Inc. şirketinin ABD ile diğer ülkelerde ve bölgelerde tescilli ticari markasıdır.

Android™, Google LLC'nin ticari markasıdır.

12. İlk eşleştirme

12.1 Bluetooth® özellikli bir cihazla ilk eşleştirme

ⓘ Bluetooth kablosuz teknolojisine sahip her cihazla eşleştirme prosedürünü yalnızca bir kez gerçekleştirmeniz gerekir. İlk eşleştirmeden sonra işitme cihazınız otomatik olarak cihaza bağlanacaktır. İlk eşleştirme 2 dakika kadar sürebilir.

1. Cihazınızda (örneğin bir telefon), Bluetooth kablosuz teknolojisinin etkinleştirildiğinden emin olun ve bağlantı ayar menüsünde Bluetooth özellikli cihazları arayın.
2. Her iki işitme cihazını da açın. İşitme cihazlarınızı cihazınızla eşleştirmek için 3 dakikanız olacaktır.
3. Cihazınızda, Bluetooth özellikli cihazların bir listesi gösterilir. Listeden işitme cihazını seçtiğinizde iki işitme cihazınız birden telefonunuzla aynı anda eşleştirilir. Bir bip sesiyle eşleştirmenin başarılı olduğu onaylanır.

ⓘ Bir Bluetooth cihazını telefonunuzla eşleştirmeyle ilgili talimatlar için telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın.

ⓘ İşitme cihazınız için Bluetooth özellikli cihazlar listesinde birden fazla giriş gösteriliyorsa başında “LE_” ön eki olmayanı seçin.

12.2 Bluetooth özellikli cihaza bağlanma

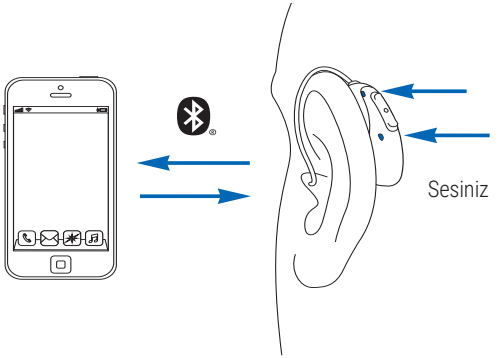
İşitme cihazlarınız, cihazınız ile eşleştirildikten sonra, açıldığı zaman işitme cihazınız otomatik olarak bağlanacaktır.

ⓘ Cihaz açık ve menzil dahilinde kaldığı müddetçe bağlantı korunacaktır.

ⓘ İşitme cihazınız en fazla iki cihaza bağlanabilir ve sekiz cihazla eşleştirilebilir.

13. Telefon aramaları

İşitme cihazınız, Bluetooth özellikli telefonlara doğrudan bağlanır. Telefonunuz ile eşleştirildiğinde ve telefonunuza bağlandığında bildirimleri, gelen arama bildirimlerini ve arayanın sesini doğrudan işitme cihazlarınızda duyacaksınız. Telefon aramaları “eller serbesttir”, yani sesiniz işitme cihazının mikrofonları tarafından alınır ve telefona geri iletilir.



13.1 Arama yapma

Telefon numarasını girin ve arama düğmesine basın. İşitme cihazlarınızdan, telefon çevirme sesini duyacaksınız. Sesiniz, işitme cihazının mikrofonları tarafından alınır ve telefona iletilir.

13.2 Arama kabul etme

Arama alınırken işitme cihazlarında gelen arama bildirimi duyulur (ör. zil sesi veya sesli bildirim).

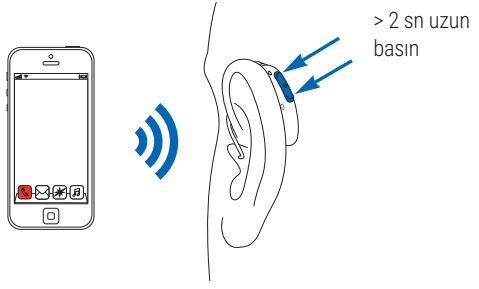
Arama, kulağınızın üst kısmına iki kez dokunarak, işitme cihazı üzerindeki çok işlevli düğmenin üst veya alt kısmına kısa süre basılarak (2 saniyeden az) veya doğrudan telefonunuzdan kabul edilebilir.

13.3 Arama sonlandırma

Arama, işitme cihazındaki çok işlevli düğmenin üst veya alt kısmına uzunca (2 saniyeden uzun) basılarak veya doğrudan telefonunuzdan sonlandırılabilir. Telefon araması ayrıca kulağınızın üst kısmına iki kez dokunarak da sonlandırılabilir.

13.4 Arama reddetme

Gelen bir arama, işitme cihazındaki çok işlevli düğmenin üst veya alt kısmına uzunca (2 saniyeden uzun) basılarak veya doğrudan telefonunuzdan reddedilebilir.

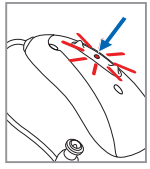
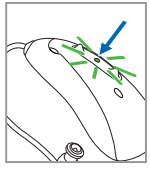
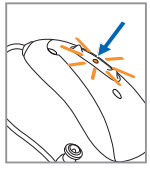


14. Uçuş modu

İşitme cihazlarınız 2,4 GHz-2,48 GHz frekans aralığında çalışır. Bazı hava yolu şirketleri uçuş esnasında tüm cihazların uçuş moduna alınmasını istemektedir. Cihazınızı uçuş moduna almak işitme fonksiyonlarını durdurmaz, yalnızca Bluetooth bağlantı işlevlerini kapatır.

14.1 Uçuş moduna alma

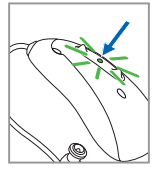
Her bir işitme cihazında Bluetooth kablosuz işlevini devre dışı bırakmak ve uçuş moduna almak için:

1.		İşitme cihazı kapalıysa Adım 2'ye geçin. İşitme cihazı açıksa düğmenin alt kısmına 3 saniye boyunca, gösterge ışığı 3 saniye boyunca sabit kırmızı renkte yanıncaya kadar basılı tutarak işitme cihazını kapatın.	
2.		Düğmenin alt kısmını basılı tutun. İşitme cihazı başlatıldığında yeşil gösterge ışığı yanıp sönecektir.	
3.		Gösterge ışığı sabit turuncu renkte yanıncaya kadar düğmeyi 7 saniye boyunca basılı tutun, ardından düğmeyi bırakın. Sabit turuncu ışık, işitme cihazının uçuş modunda olduğunu gösterir.	

Uçuş modunda, işitme cihazınız doğrudan telefonunuza bağlanamaz.

14.2 Uçuş modundan çıkma

Her bir işitme cihazında kablosuz fonksiyonunu etkinleştirmek ve uçuş modundan çıkmak için işitme cihazını kapatıp tekrar açın (bkz. bölüm 8).



15. İşitme cihazınızı yeniden başlatma

İşitme cihazınız bir hata durumundaysa bu tekniği kullanın. Bu teknik, herhangi bir program veya ayarı kaldırmaz veya silmez:

Çok işlevli düğmenin alt kısmına en az 15 saniye basın. Düğmeye basmadan önce işitme cihazının açık veya kapalı olması fark etmez.

15 saniyenin ardından işitme cihazı yeniden başlayacak, gösterge ışığı yeşil renkte yanıp sönecektir.

16. Çevre koşulları

Bu ürün, bu kullanım kılavuzunda aksi belirtilmedikçe amacına uygun kullanıldığında sorunsuz ve kısıtlamasız çalışmak üzere tasarlanmıştır.

Lütfen işitme cihazını aşağıdaki koşullara göre kullandığınızdan, şarj ettiğinizden, taşıdığınızdan ve sakladığınızdan emin olun:

	Şarj etme ve çalıştırma	**Taşıma**	**Saklama**
Sıcaklık	+5 ila +40°C (+41 ila +104°F)	-20 ila +60 °C (-4 ila +140 °F)	-20 ila +60°C (-4 ila +140°F)
Nem (yoğuşmasız)	%0 ila %90	%0 ila %93	%0 ila %93
Hava basıncı	500 ila 1060 hPa	500 ila 1060 hPa	500 ila 1060 hPa

+10°C'nin altında ve +30°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda uzun süreli saklama ürünün pil performansını olumsuz etkileyebilir.

Cihaz, önerilen kullanım koşullarının dışında saklama ve taşıma koşullarına maruz kalmışsa cihazı başlatmadan önce önerilen kullanım koşullarına geri getirin.

Bu işitme cihazları IP68 sınıfındadır. Yani su ve toza karşı dayanıklıdırlar ve günlük yaşam koşullarına dayanacak şekilde tasarlanmışlardır.

Uzun süreli saklama sırasında lütfen işitme cihazlarını düzenli olarak şarj edin.

17. Bakım ve onarım

Beklenen Hizmet Ömrü:

İşitme cihazları ve uyumlu şarj cihazının beklenen hizmet ömrü beş yıldır. Bu süre boyunca cihazların kullanımının güvenli olması beklenir.

Ticari hizmet süresi:

İşitme cihazlarınızın ve şarj cihazınızın rutin ve özenli bakımı, cihazlarınızın beklenen hizmet ömrü süresince performansına katkıda bulunur.

Sonova AG, ilgili işitme cihazı, şarj cihazı ve temel bileşenler üreticinin ürün portföyünden çıkarıldıktan sonra en az beş yıllık bir onarım hizmeti süresi sağlayacaktır.

Lütfen aşağıdaki hususları kılavuz olarak kullanın. Ürün güvenliğiyle ilgili daha fazla bilgi için 23. bölüme bakın.

Genel bilgi

Saç spreyi veya kozmetik ürünler cihaza zarar verebileceğinden, bu ürünleri kullanmadan önce işitme cihazınızı kulağınızdan çıkarmanız gerekir.

İşitme cihazlarınız, aşağıdaki koşullarda suya, tere ve toza dayanıklıdır:

- İşitme cihazı suya, tere veya toza maruz kaldıktan sonra temizlenip kurutulmuşsa.
- İşitme cihazı, bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi kullanılır ve bakımı yapılır.

ⓘ İşitme cihazları ve şarj cihazının daima kuru ve temiz olduğundan emin olun.

Günlük

Kulaklığı kulak kiri ve nem birikmesi bakımından inceleyin ve yüzeyleri tüy bırakmayan bir bezle temizleyin. İşitme cihazınızı temizlemek için asla ev tipi deterjan, sabun vb. temizlik maddeleri kullanmayın. Suyla durulama yapılması önerilmez. İşitme cihazınızı yoğun bir temizlemeden geçirmeniz gerekirse filtreler veya kurutma yöntemleri hakkında öneri ve bilgi için işitme uzmanınıza danışın.

Haftalık

Kulaklığı yumuşak, nemli bir bezle veya işitme cihazları için özel bir temizleme beziyle temizleyin. Daha ayrıntılı bakım talimatları için lütfen işitme uzmanınıza danışın. İşitme cihazı üzerindeki şarj kontaklarını yumuşak ve nemli bir bezle temizleyin.

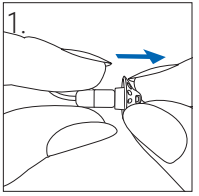
18. İşitme cihazı filtresini değiştirme

İşitme cihazınızda, receiverın kulak kiri hasarından korunması için bir işitme cihazı filtresi vardır.

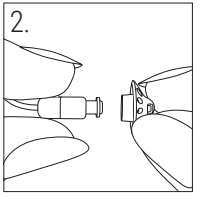
Lütfen kulak kiri koruyucuyu düzenli olarak kontrol edin ve kirli görünüyorsa ya da işitme cihazının ses düzeyi veya ses kalitesi düşmüşse değiştirin. Filtre, dört haftada bir değiştirilmelidir. İşitme uzmanınız size özel değiştirme döngüleri tavsiye edebilir.

18.1 Kulaklığı Receiverdan çıkarma

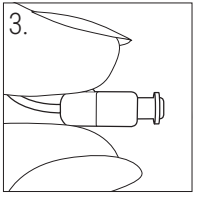
1. Bir elinizde receiverı, diğer elinizde kulaklığı tutarak kulaklığı receiverdan çıkarın.



2. Kulaklığı yavaşça çekerek çıkarın.

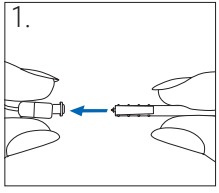


3. Receiverı, tüy bırakmayan bir bezle temizleyin.

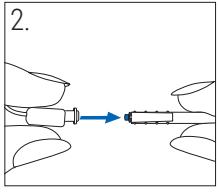


18.1.1 İşitme cihazı filtresini CeruStop ile değiştirme

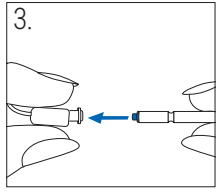
1. Değiştirme aletinin çıkarma tarafını kullanılmış filtreye yerleştirin. Tutucunun şaftı, filtrenin kenarına temas etmelidir.



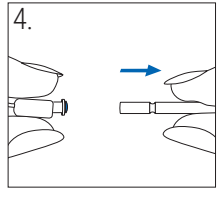
2. Filtreyi receiverdan dikkatle çekip düz şekilde çıkarın. Lütfen çıkarırken filtreyi döndürmeyin.



3. Yeni işitme cihazı filtresini takmak için değişim aletinin yerleştirme tarafını, dış halka kusursuz biçimde hizalanana kadar receiverın deliğinin içine nazikçe bastırın.

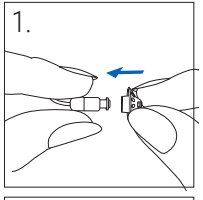


4. Aleti düz şekilde dışarı çekin. Yeni filtre yerinde kalacaktır. Şimdi, kulaklığı receivera takın.

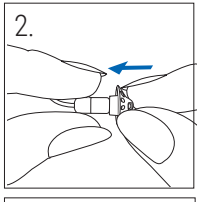


18.1.2 Kulaklığı receivera takma

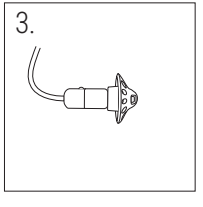
1. Bir elinizde receiverı, diğer elinizde kulaklığı tutun.



2. Kulaklığı Receiver ses çıkışı üzerine kaydırın.



3. Receiver ve kulaklık birbirine kusursuz bir şekilde uymalıdır.



19. Servis ve garanti

Yerel garanti

Lütfen yerel garantinin şartlarını işitme cihazlarınızı satın aldığınız yerdeki işitme uzmanına sorun.

Uluslararası garanti

Sonova AG, satın alma tarihinden itibaren geçerli olan bir yıllık sınırlı uluslararası garanti sunar. Bu sınırlı garanti, işitme cihazı ve şarj cihazlarındaki üretim ve malzeme kusurlarını kapsar ancak kablolar, kulaklıklar, receiver gibi aksesuarları kapsamaz. Garanti, yalnızca satın alma kanıtı gösterildiğinde yürürlüğe girer.

Uluslararası garanti, ülkenizdeki ilgili tüketici hakları düzenlemeleri altındaki yasal haklarınızı etkilemez.

Garanti sınırlaması

Hatalı kullanım veya dikkatsizlik, kimyasala maruz bırakma ya da aşırı yüklenme durumları bu garanti kapsamı dışındadır. Üçüncü taraflar veya yetkisiz servisler tarafından verilen hasarlar garantiyi geçersiz kılar. Bir işitme uzmanının kendi iş yerinde yaptığı herhangi bir servis işlemi, bu garantinin kapsamında yer almaz.

Seri numaraları
Sol taraftaki işitme cihazı: _____
İşitme cihazının sağ tarafı: _____
Şarj cihazı _____
Satın alma tarihi: _____

Yetkili işitme uzmanı
(kaşe/imza):

20. Uygunluk bilgileri

Avrupa:

İşitme cihazı için uygunluk beyanı

Sonova AG, bu ürünün 2017/745 sayılı Tıbbi Cihaz Yönetmeliğinin (AB) yanı sıra 2014/53/EU sayılı Radyo Ekipmanları Direktifi koşullarını karşıladığını beyan eder.

AB Uygunluk Beyanının tam metnini şu web sitesi aracılığıyla üreticiden isteyebilirsiniz:
www.sonova.com/en/certificates

Avustralya/Yeni Zelanda:

R-NZ

Bir cihazın, ilgili Radyo Spektrum Yönetimi (RSM) ve Avustralya İletişim ve Medya Kurumu (ACMA) düzenlemelerine uygunluğunu ve Yeni Zelanda ile Avustralya'da yasal olarak satılabileceğini gösterir. R-NZ uygunluk etiketi, A1 uygunluk düzeyi kapsamında Yeni Zelanda pazarında tedarik edilen telsiz ürünlere yöneliktir

Bu kullanım kılavuzunda listelenen işitme cihazları aşağıdaki kapsamda sertifikalandırılmıştır:

Standart işitme sistemi

	USA - FCC ID:
sound E-R (9/7/5/3/1)	KWC-IRF
sound E-R myChoice	KWC-IRF

Uyarı 1:
Bu cihaz, Federal İletişim Kurulu (FCC) Kurallarının 15. Kısmına ve Kanada Sanayi Bakanlığı (IC) RSS-210 ile uygundur. Çalışma aşağıdaki iki koşula tabidir:

1) Bu cihaz zararlı girişime neden olmaz.

2) Bu cihaz, istenmeyen kullanıma neden olabilecek parazit de dahil olmak üzere alınan her türlü girişimi kabul etmelidir.

Uyarı 2:
Sonova AG'den açık onay alınmadan bu cihazda yapılan değişiklik veya modifikasyonlar, cihazın kullanımına yönelik FCC yetkisini geçersiz kılabilir.

Uyarı 3:
Bu cihaz test edilerek cihazın FCC Kuralları Kısım 15 ve Kanada Sanayi Bakanlığı ICES-003 gereğince B Sınıfı dijital cihaz sınırlamalarına uygun olduğu görülmüştür.

Bu sınırlar mesken tesisatındaki parazitlere karşı makul koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu cihaz, radyo frekansı enerjisi oluşturur, kullanır ve yayabilir. Talimatlara uygun şekilde kurulmadığı ve kullanılmadığı takdirde radyo iletişimlerinde zararlı parazite neden olabilir. Bununla birlikte, belirli bir kurulumda parazite neden olmayacağına dair bir garanti bulunmamaktadır. Bu cihaz, radyo ve televizyon alımında ekipmanın kapatılıp açılmasıyla tespit edilebilen zararlı parazitlere neden olursa kullanıcının, aşağıdaki önlemlerden bir veya daha fazlasını uygulayarak paraziti gidermeye çalışması önerilir:

- Alıcı antenini yeniden yönlendirin veya konumlandırın.
- Ekipmanla receiver arasındaki mesafeyi arttırın.
- Cihazı, receiverın bağlı olduğu devreden farklı bir devre üzerindeki bir prize takın.
- Yardım almak için satıcıya veya deneyimli bir radyo/ TV teknisyenine danışın.

Kablosuz işitme cihazı için radyo bilgisi

Anten tipi	Rezonanslı döngü anten
Çalışma frekansı	2.4 GHz-2.48 GHz
Modülasyon	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Yayılan güç	< 2,5 mW

Bluetooth

Alan	~2 m
Bluetooth	5.3 Dual-Mode
Desteklenen profiller	HFP (Eller serbest profili), A2DP

Elektromanyetik emisyonlar

Üreticinin Beyanı: İşitme cihazları, aşağıda listelenen elektromanyetik ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kullanıcı, cihazların böyle ortamlarda kullanılmasını sağlamalıdır.

Emisyon Testi	Uygunluk	Elektromanyetik ortam kılavuzu
RF emisyonları CISPR 11	Grup 2 Sınıf B	İşitme cihazları, yalnızca dahili işlevleri için RF enerjisi üretir veya kullanır. Bu nedenle, RF emisyonları çok düşük düzeydedir ve yakındaki elektronik ekipmanlarda herhangi bir parazite neden olması muhtemel değildir.
Harmonik emisyonlar	Uygun	
Voltaj dalgalanmaları/ titreşim emisyonları	Uygun	

Emisyon Testi	Uygunluk	Elektromanyetik ortam kılavuzu
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	İşitme cihazları, yalnızca dahili işlevleri için RF enerjisi üretir veya kullanır. Bu nedenle, RF emisyonları çok düşük düzeydedir ve yakındaki elektronik ekipmanlarda herhangi bir parazite neden olması muhtemel değildir.
RF emisyonları CISPR 11	B Sınıfı	İşitme cihazları, mesken ortamlarda ve mesken amacıyla kullanılan binalara güç sağlayan alçak gerilim güç kaynağı ağına doğrudan bağlı kuruluşlarda kullanıma uygundur.

Elektromanyetik bağışıklık

Bağışıklık Testi	IEC 60601-1-2 Test Seviyesi	Uygunluk Seviyesi
Elektrostatik Boşalım (ESD) IEC 61000-4-2	+/-8 kV kontakt +/-2 kV, +/-4 kV, +/-8 kV, +/-15 kV hava	+/-8 kV kontakt +/-2 kV, +/-4 kV, +/-8 kV, +/-15 kV hava
Işınan RF Elektromanyetik Alan Bağışıklık Testi IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz %80 AM, 1 kHz'de	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz %80 AM, 1 kHz'de
Yakın Manyetik Alan IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Puls modülasyonu 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Puls modülasyonu 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; Puls modülasyonu 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/-5 kHz sapma; 1 kHz sine 28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Puls modülasyonu 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Puls modülasyonu 217 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Puls modülasyonu 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Puls modülasyonu 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; Puls modülasyonu 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/-5 kHz sapma; 1 kHz sine 28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Puls modülasyonu 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Puls modülasyonu 217 Hz
Nominal güç frekansı manyetik alanları IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz veya 60 Hz	30 A/m 50 Hz veya 60 Hz

Dikkat Edilmesi Gereken Güvenlik Bilgileri

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz
- Cihazı nakliye sırasında düşürmeyin ve darbelere karşı koruyunuz
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez

Yerel garanti

Lütfen işitme cihazınızı satın aldığınız yerdeki işitme uzmanından yerel garantinin şartları hakkında bilgi isteyin.

Uluslararası garanti

Sonova AG, satın alındığı tarihten itibaren geçerli olmak üzere bir yıllık sınırlı uluslararası garanti sunmaktadır. Bu sınırlı garanti piller, tüpler, boynuz, filtre, harici hoparlör (receiver) gibi parçaları değil, işitme cihazındaki üretim ve malzeme kusurlarını kapsar. Garanti, yalnızca bir satın alma belgesi gösterilirse geçerlidir. Uluslararası garanti, tüketici ürünlerinin satışı ile ilgili geçerli ulusal mevzuat uyarınca sahip olabileceğiniz yasal hakları etkilemez.

Garanti sınırlaması

Bu garanti, yanlış kullanım veya bakım, kimyasallara maruz kalma veya gereğinden fazla basınca maruz kalma sonucu meydana gelen hasarları kapsamaz. Üçüncü şahısların veya yetkili olmayan servis merkezlerinin neden olduğu hasar, garantiyi geçersiz kılar. Bu garanti, bir işitme uzmanının kendi ofisinde yaptığı hizmetleri içermez.

Seri numarası (sol taraf):

_____

Seri numarası (sağ taraf):

_____

Satın alındığı tarih:

_____

Yetkili işitme uzmanı (damga/imza):

_____

Yetkili servis istasyonları ile yedek parça malzemelerinin temin edilebileceği yerlerin isim, adres ve telefon numaraları ve diğer erişim bilgileri.

Duyu İç Anadolu / Millet Cad. Karadeniz Çarşısı No:33 K:1 Kayseri / +90 0352 2220629

Altınses İşitme / Güllük Cad. Özpınar Atasan Apt. No:85 K:1 D:9

Antalya / +90 242 2485379

Duysel / Sağlık Sokak, Opera Han 25 / 16-17 (The Marmara Oteli Yanı) 34437 Taksim /Istanbul / +90 212 252 02 45

İşitme cihazınıza yetkili servisler dışında kesinlikle müdahale edilmemesine özen gösteriniz. Aksi taktirde cihazınız garanti kapsamı dışında kalacaktır

Tüketici Hakları

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11inci maddesinde yer alan;

a - Sözleşmeden dönme,

b - Satış bedelinden indirim isteme,

c - Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesi isteme, haklarından birini kullanabilir.

21. Sembol bilgileri ve açıklamaları

CE XXXX	CE sembolüyle Sonova AG, aksesuarlarını da içerecek şekilde bu ürünün, Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (EU) 2017/745 ve Radyo Ekipman Direktifi 2014/53/EU gerekliliklerini karşıladığını onaylar. CE sembolünden sonraki numaralar, belirtilen yönetmelik ve direktif kapsamında danışılan sertifikalı kuruluşların kodudur.
	Bu sembol, bu kullanıcı talimatlarında açıklanan ürünlerin EN 60601-1'in Tip B uygulamalı parçalara ilişkin gerekliliklerine uygun olduğunu gösterir. İşitme cihazının yüzeyi, Tip B uygulamalı parça olarak belirtilmiştir.
	(AB) 2017/745 sayılı AB Tıbbi Cihaz Tüzüğü kapsamında tanımlandığı şekilde tıbbi cihaz üreticisini belirtir.
	Tıbbi cihazın üretildiği tarihi belirtir.
EC REP	Avrupa Topluluğu'ndaki Yetkili Temsilciyi belirtir. EC REP aynı zamanda Avrupa Birliği ithalatçısıdır.
	Bu sembol, kullanıcının kullanım kılavuzundaki bilgileri okumasının ve dikkate alınmasının önemli olduğunu gösterir.
⚠	Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzundaki ilgili uyarı bildirimlerini dikkate almasının önemli olduğunu belirtir.

	Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzlarındaki, pille ilgili uyarı bildirimlerini dikkate almasının önemli olduğunu belirtir.
	Kullanım ve ürün güvenliği açısından önemli bilgiler.
	Bu sembol, cihazdan gelen elektromanyetik etkileşimin, ABD Federal İletişim Komisyonu tarafından onaylanan sınırların altında olduğunu belirtir.
	Bir cihazın, ilgili Radyo Spektrum Yönetimi (RSM) ve Avustralya İletişim ve Medya Kurumu (ACMA) düzenlemelerine uygunluğunu ve Yeni Zelanda ile Avustralya'da yasal olarak satılabileceğini gösterir.
	Bluetooth® kelime işareti ve logoları Bluetooth SIG, Inc. şirketinin tescilli ticari markalarıdır ve bu markaların Sonova tarafından her tür kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari adlar ilgili sahiplerine aittir.
	Bu sembol, bunun bir reçeteli cihaz olduğunu belirtir. DİKKAT: ABD Federal yasaları uyarınca bu cihaz yalnızca bir hekim veya işitme uzmanı tarafından veya onun emriyle satılabilir (yalnızca ABD için).
	Sertifikalı telsiz ekipmanları için Japonya işareti.

	Spesifik bir tıbbi cihazın tanımlanabilmesi için, üreticinin seri numarasını belirtir.
	Tıbbi cihazın tanımlanabilmesi için üreticinin katalog numarasını belirtir.
	Cihazın bir tıbbi cihaz olduğunu belirtir.
	Elektronik kullanma talimatlarının mevcut olduğunu belirtir.
	IP Derecesi = Ingress Protection Derecesi. IP68 derecesi, işitme cihazının su ve toza karşı dayanıklı olduğunu belirtir. IEC 60529 standardı uyarınca, 1 metre suya batırıldığında 60 dakika ve toz haznesinde 8 saat kaldığında zarar görmemiştir.
	Tıbbi cihazın güvenli biçimde maruz bırakılabileceği sıcaklık sınırlarını belirtir.
	Tıbbi cihazın güvenli biçimde maruz bırakılabileceği nem aralığını belirtir.
	Tıbbi cihazın güvenli biçimde maruz bırakılabileceği hava basıncı aralığını belirtir.

Taşıma esnasında kuru halde muhafaza edin.

Üzerinde çarpı işareti bulunan geri dönüşüm kutusu olan sembol, bu cihazın, normal evsel atık olarak atılamayacağına dikkatinizi çeker. Lütfen, eski veya kullanılmayan cihazları, elektronik atık için tasarlanmış atık imha tesislerine atın veya atılması için cihazınızı işitme uzmanınıza verin. Cihazların uygun şekilde imha edilmesi çevreyi ve sağlığı korur.

Bu sembol, cihazın manyetik rezonans (MR) ortamında kullanılmasının güvenli olmadığını belirtir (ör. MRI taraması esnasında).

Yalnızca Avrupa güç kaynakları için geçerli olan semboller

Çift izolasyonlu güç kaynağı.

Cihaz yalnızca kapalı alanda kullanım için tasarlanmıştır.

Güvenlik izolasyon trafosu, kısa devre korumalı.

22. Sorun giderme kılavuzu

Neden	Olası çözüm
Sorun: İşitme cihazı çalışmıyor	
Receiver/kulaklık tıkanmıştır	Receiver açıklığını/ kulaklığı temizleyin
İşitme cihazı kapatılmıştır	Çok işlevli düğmenin alt kısmına 3 saniye boyunca basın (bölüm 8)
Pil tamamen bitmiştir	İşitme cihazını şarj edin (bölüm 3)
İşitme cihazı hata durumundadır	İşitme cihazını yeniden başlatın (bölüm 15)
Sorun: İşitme cihazından uğultu sesi geliyor	
İşitme cihazı kulağa doğru şekilde yerleştirilmemiştir	İşitme cihazını doğru şekilde yerleştirin (bölüm 5)
Kulak kanalında serumen	KBB/pratisyen hekim veya işitme uzmanınızla iletişime geçin

Neden	Olası çözüm
Sorun: İşitme cihazının sesi çok yüksek	
Ses seviyesi çok yüksektir	Ses kontrolü mevcutsa sesi kısın (bölüm 7)
Sorun: İşitme cihazının sesi yeterince yüksek değil veya ses bozuk	
Ses seviyesi çok düşüktür	Ses kontrolü mevcutsa ses seviyesini artırın (bölüm 7)
Pil düşüktür	İşitme cihazını şarj edin (bölüm 3)
Receiver/kulaklık tıkanmıştır	Receiver açıklığını/ kulaklığı temizleyin
İşitme kaybında değişiklik vardır	İşitme uzmanınızla iletişime geçin

Neden	Olası çözüm
Sorun: İşitme cihazından iki bip sesi geliyor	
Pil seviyesi düşük göstergesi	İşitme cihazını şarj edin (bölüm 3)

Sorun: İşitme cihazı açılmıyor	
Pil tamamen bitmiştir	İşitme cihazını şarj edin (bölüm 3)

Sorun: İşitme cihazı şarj yuvalarına yerleştirildiğinde işitme cihazı üzerindeki gösterge ışığı yanmıyor	
İşitme cihazı şarj cihazına doğru şekilde yerleştirilmemiştir	İşitme cihazını şarj cihazına doğru şekilde yerleştirin (bölüm 3)
İşitme cihazı pili tamamen bitmiştir	İşitme cihazını şarj cihazına yerleştirdikten sonra, LED davranışından bağımsız olarak üç saat bekleyin

Neden	Olası çözüm
Sorun: İşitme cihazı şarj cihazındayken işitme cihazı üzerindeki gösterge ışığı sabit kırmızı renkte yanıyor	
İşitme cihazı çalışma sıcaklık aralığının dışındadır	İşitme cihazını ısıtın veya soğutun. Çalışma sıcaklığı +5° ila +40° Santigrat (+41° ile +104° Fahrenheit) arasındadır
Arızalı pil	İşitme uzmanınızla iletişime geçin

Sorun: İşitme cihazı şarj cihazından çıkarıldığında, işitme cihazı üzerindeki gösterge ışığı sönüyor	
"Otomatik Açma" özelliği devre dışı bırakılmıştır	İşitme cihazını açma (bölüm 8)

Neden	Olası çözüm
Sorun: İşitme cihazının üzerindeki gösterge ışığı, şarj cihazından çıkarıldıktan sonra sabit yeşil renkte yanmaya devam ediyor	
İşitme cihazı şarj cihazına yerleştirildiğinde işitme cihazı üzerindeki gösterge ışığı kırmızıdır	İşitme cihazını yeniden başlatın (bölüm 15)
Sorun: Pil tüm gün dayanmıyor	
Pil ömrünün kısalması	İşitme uzmanınızla iletişime geçin. Pilin değiştirilmesi gerekebilir.
Sorun: Telefon araması fonksiyonu çalışmıyor	
İşitme cihazı uçuş modundadır	İşitme cihazını kapatıp açın (bölüm 8)
İşitme cihazı telefonla eşleştirilmemiştir	İşitme cihazını telefonla eşleştirin (bölüm 12)

Neden	Olası çözüm
Sorun: Şarj başlamıyor (ancak şarj cihazı prize takılıyken şarj cihazının USB bağlantı noktasının etrafındaki gösterge ışığı yeşil renkte yanıyor.)	
Şarj cihazı güç kaynağına bağlı değildir.	Şarj cihazını harici güç kaynağına bağlayın.
İşitme cihazı şarj cihazına doğru şekilde yerleştirilmemiştir	İşitme cihazını şarj cihazına doğru şekilde yerleştirin (bölüm 3)

ⓘ Sorun devam ederse yardım almak için işitme uzmanınızla iletişime geçin.

Daha fazla bilgi için lütfen
hansaton.com/support

23. Önemli güvenlik bilgileri

İşitme cihazınızı kullanmadan önce lütfen sonraki sayfalarda yer alan ilgili güvenlik bilgilerini ve kullanım sınırlamalarıyla ilgili bilgileri okuyun.

Kullanım amacı

İşitme cihazı, sesi yükseltip kulaklara ileterek işitme kaybını telafi edecek şekilde tasarlanmıştır.

Tinnitus yazılım özelliği, aynı zamanda amplifikasyondan faydalanmak isteyen tinnitusu olan kişiler tarafından kullanıma yöneliktir. Kullanıcının dikkatini tinnitusdan uzaklaştırmaya yardımcı olabilecek destekleyici gürültü stimülasyonu sağlar.

Hedef hasta popülasyonu

Cihaz, bu ürüne ilişkin klinik endikasyona uygun olan, 8 yaş ve üzeri hastalar için tasarlanmıştır.

Tinnitus Yazılım Özelliği bu ürün için klinik endikasyonu karşılayan 18 yaş ve üzeri hastalar için tasarlanmıştır.

Hedef kullanıcı kitlesi

İşitme kaybı yaşayan ve işitme cihazı kullanan kişiler ve bakıcılarına yöneliktir. İşitme cihazının ayarlanmasından işitme uzmanı sorumludur.

Endikasyonlar

İşitme cihazlarını kullanma endikasyonları: İşitme kaybı varlığı

- Tek veya çift taraflı
- İletim, sensörinöral veya mikst
- Dereceler: orta ila çok ileri

Tinnitus özelliklerini kullanma endikasyonları:

- İşitme kaybı varlığına ek olarak kronik tinnitus varlığı (ortaya çıktıktan sonra > 3 ay)

Kontrendikasyonlar

İşitme cihazlarının ve Tinnitus özelliğinin kullanımına ilişkin klinik kontrendikasyonlar şöyledir:

- Kulak deformitesi (ör. kapalı kulak kanalı, kulak kepçesinin olmaması)
- Nöral işitme kaybı (işitme siniri yokluğu/ cansızlığı gibi retrokoklear patolojiler)
- Aktif veya kronik orta veya dış kulak patolojisi belirtileri, kronik drenaj veya akıntı, kronik enflamasyon belirtileri

Hastanın tıp uzmanı veya başka uzman görüşüne ve/veya tedavi için sevk edilmesine ilişkin başlıca kriterler şunlardır:

- Kulakta doğuştan olan veya travmatik bir bozukluk görülmesi;
- Son 90 günde kulaktan bir akıntı gelmesi;
- Son 90 günde bir veya iki kulakta ani ya da hızla ilerleyen işitme kaybı;
- Akut veya kronik baş dönmesi;
- 500 Hz, 1000 Hz ve 2000 Hz'de 15 dB'e eşit veya daha büyük odyometrik hava-kemik aralığı;
- Kulak kanalında belirgin kulak kiri birikiminin veya yabancı bir cismin gözle görülmesi;
- Kulakta acı veya rahatsızlık;

- Kulak zarı ve kulak kanalının anormal görünümü, örneğin:
  - Dış kulak yolu iltihabı
  - Perfore kulak zarı
  - İşitme uzmanının tıbbi endişe yarattığına inandığı diğer anormallikler

Maksimum ses basıncı seviyesi 132 desibeli (dB) aşan bir işitme cihazı seçilip takılırken özel dikkat gösterilmelidir çünkü işitme cihazı kullanıcısının kalan işitme seviyesinin bozulma riski olabilir. (Bu hüküm, yalnızca maksimum ses basıncı kapasitesi 132 dB'den yüksek olan işitme cihazları için gereklidir).

İşitme uzmanı, aşağıdakiler geçerli olduğunda yönlendirmenin uygun olmadığına veya kullanıcıya yarar sağlamayacağına karar verebilir:

- Kullanıcının, bir uzman doktor tarafından tam olarak muayene edildiğine ve mümkün olan tedavilerin sağlandığına dair yeterli kanıt varsa;
- Kullanıcının durumu önceki muayene ve/veya tedaviden sonra kötüleşmediyse ya da önemli ölçüde değişmediyse.
- Kullanıcı gerekli bilgilere sahip olarak bilinçli bir şekilde tıbbi görüş alma tavsiyesini kabul etmemeye karar verirse aşağıdaki şartlar gözetilerek uygun işitme cihazı sistemlerinin önerilmesine izin verilir:
  - Tavsiyenin, kullanıcının sağlığı veya genel durumu üzerinde herhangi bir olumsuz etkisi olmaması;
  - Kayıtlar, hastanın yararına ilişkin gerekli tüm değerlendirmelerin yapıldığını teyit eder.

Yasal olarak gerekliyse kullanıcı yönlendirme tavsiyesini kabul etmediğini ve bunun bilgilendirildikten sonra aldığı bir karar olduğunu onaylayan bir feragatname imzalar.

Klinik yarar:

İşitme cihazları: Konuşmayı anlamada iyileşme.

Tinnitus özelliği, kullanıcının dikkatini kulak çınlamalarından uzaklaştırmaya yardımcı olabilecek destekleyici gürültü stimülasyonu sağlar.

Yan etkiler:

Tinnitus, baş dönmesi, kulak kiri oluşumu, çok fazla basınç, terleme veya nem, su toplama, kaşıntı ve/veya kızarıklıklar, tıkanıklık ya da dolgunluk gibi işitme cihazlarının fizyolojik yan etkileri ve bunların baş ağrısı ve/veya kulak ağrısı gibi sonuçları işitme uzmanınız tarafından çözülebilir ya da azaltılabilir.

Geleneksel işitme cihazlarının kullanıcıları yüksek ses seviyelerine maruz kalma ihtimalleri vardır. Bunun sonucunda, akustik travma etkisiyle frekans aralığında eşik değişiklikleri görülebilir.

İşitme cihazı, evde sağlık bakım ortamı için uygundur ve taşınabilir olması nedeniyle, hekim muayenehaneleri, diş klinikleri gibi profesyonel sağlık hizmeti ortamlarında da kullanılabilir.

İşitme cihazı normal işitme kabiliyetini geri getirmez ve organik koşullar nedeniyle meydana gelen herhangi bir işitme bozukluğunu önlemez veya düzeltmez. İşitme cihazının seyrek şekilde kullanılması, kullanıcının ondan tam olarak faydalanmasına izin vermez. İşitme cihazının kullanımı, işitsel rehabilitasyonun yalnızca bir parçasıdır ve bunun işitsel eğitim ve dudak okuma eğitimi ile desteklenmesi gerekebilir.

Geri bildirim, kötü ses kalitesi, çok yüksek veya çok yumuşak sesler, yetersiz ayar ya da çiğneme veya yutma sırasında yaşanan sorunlar, işitme uzmanınız tarafından gerçekleştirilen ayarlama prosedüründeki ince ayar işlemi sırasında çözülebilir veya iyileştirilebilir.

İşitme cihazıyla ilgili olarak meydana gelen her türlü ciddi olay, üretici temsilcisine ve ikamet edilen ülkenin yetkili makamına bildirilmelidir.

Ciddi olay, aşağıdakilerden herhangi birine doğrudan veya dolaylı olarak yol açan, yol açmış olabilecek veya yol açabilecek her türlü olay olarak tanımlanır:

a) hastanın, kullanıcının veya başka bir kişinin ölümü

b) kullanıcının veya başka bir kişinin sağlık durumunun geçici veya kalıcı olarak önemli ölçüde bozulması

c) ciddi bir kamu sağlığı tehdidi

Beklenmedik bir işlemi veya olayı bildirmek için lütfen üreticiye veya bir temsilciye başvurun.

23.1 Uyarılar

⚠ İşitme cihazı kullanıcılarının çoğunda, normal durumlarda düzenli işitme cihazı kullanımıyla işitmede bozulma görülmesi beklenmeyen bir işitme kaybı vardır. İşitme kaybı olan yalnızca küçük bir grup işitme cihazı kullanıcısı, uzun süreli kullanımdan sonra işitme duyusunun bozulma riskiyle karşı karşıya kalabilir.

⚠ İşitme cihazları (her işitme kaybı için özel olarak programlanır) yalnızca amaçlanan kişi tarafından kullanılmalıdır. İşitme yetisine zarar verebileceğinden, başka herhangi bir kişi tarafından kullanılmamalıdır.

⚠ Özel tıbbi muayeneler veya diş muayeneleri sırasında aşağıda açıklanan radyasyon dahil olmak üzere işitme cihazlarınızın doğru çalışmasına engel olabilecek etkiler söz konusu olabilir. Aşağıdaki muayenelere girmeden önce işitme cihazlarınızı muayene odasının/alanının dışında bırakın:

- Röntgen (veya BT taraması) kullanılan tıbbi muayene veya diş muayenesi
- MR/NMR taraması gerektiren ve manyetik alan oluşturan tıbbi muayeneler.

Güvenlik geçitlerinden (havaalanları vb.) geçilirken işitme cihazlarının çıkarılması gerekmez. Röntgen kullanılacaksa çok düşük dozlarda olacaktır ve işitme cihazlarını etkilemeyecektir

⚠ Manyetik harici programlanabilir CSF şant valfleri implante edilmiş hastalarda, güçlü manyetik alanlara maruz kaldıklarında valf ayarlarında istenmeyen değişiklik yaşanma riski söz konusu olabilir.
İşitme cihazlarının hoparlöründe statik mıknatıslar vardır. Mıknatıslar ve implante edilmiş şant valfi bölgesi arasında en az 5 cm (yaklaşık 2 inç) mesafe bırakın.

⚠ Direksiyonel mikrofon modundaki işitme programları, arka plan gürültülerini azaltır. Lütfen uyarı sinyallerinin veya otomobil sesleri gibi arka plandaki gürültülerin kısmen veya tamamen bastırıldığını unutmayın.

⚠ İşitme cihazlarının şarj öncesinde kuru olması gerekir. Aksi takdirde şarj güvenilirliği garanti edilemez.

⚠ İşitme cihazları ve parçaları, çocukların ve cihazı yutabilecek, cihazla boğulabilecek veya kendilerine cihazla başka şekilde zarar verebilecek kişilerin erişemeyeceği yerlerde bulundurulmalıdır. İşitme cihazı veya parçaları zehirli olabileceği için, böyle bir yutma durumunda derhal bir doktora ya da hastaneye başvurun. Boğulma oluşursa hemen tedavi uygulayın ya da acil servisi arayın.

⚠ Bu cihazı kullanacak çocuklar ve bilişsel bozukluğu olan kişiler, güvenliklerini sağlamak için kullanım sırasında her zaman gözetim altında tutulmalıdır.

⚠ UYARI: Bu cihazda lityum iyon pil kullanılır. Bu piller tehlikelidir ve pilin kullanılmış veya yeni olmasından bağımsız olarak, yutulması veya vücudun herhangi bir kısmına yerleştirilmesi durumunda 2 saat veya daha kısa sürede ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir! Çocukların, bilişsel bozukluğu olan kişilerin veya evcil hayvanların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Pilin yutulduğundan veya vücudun herhangi bir yerine yerleştirildiğinden şüpheleniyorsanız vakit kaybetmeden hemen doktorunuza başvurun!

⚠ İşitme cihazınızı sıcaktan ve güneş ışığından koruyun (asla cam kenarında ya da araç içinde bırakmayın). İşitme cihazınızı kurutmak için asla mikrodalga veya diğer ısıtma cihazlarını kullanmayın (yangın veya patlama riski nedeniyle). Uygun kurutma yöntemlerini işitme uzmanınıza sorun.

⚠ Receiverları, işitme cihazlarından çıkarmayın. Çıkarılmaları veya değiştirilmeleri gerekiyorsa işitme uzmanıyla iletişime geçilmesi önerilir.

⚠ İşitme cihazında Sonova AG tarafından açıkça onaylanmamış değişiklikler veya düzeltmeler yapılmasına izin verilmez. Bu tarz değişiklikler, kulaklarınıza veya işitme cihazlarına zarar verebilir.

⚠ Cihazı patlayıcı alanlarda (patlama riski bulunan madenler veya endüstriyel sahalar, oksijen bakımından zengin ortamlar veya yanıcı anestetiklerin kullanıldığı alanlar) kullanmayın. Cihaz ATEX sertifikalı değildir.

⚠ Kulak zarı perforasyonu, kulak kanalı iltihabı veya orta kulağında başka bir kavitesi bulunan kullanıcılarda, işitme cihazı, dome/filtre sistemleriyle birlikte kullanılmamalıdır. Böyle durumlarda klasik kulak kalıbı kullanılmasını öneririz. Bu ürünün herhangi bir parçasının kulak kanalında kalması gibi beklenmedik bir durumda, söz konusu parçanın güvenli bir şekilde çıkarılması için bir hekime görünmeniz şiddetle tavsiye edilir.

⚠ Ekipmanın hatalı çalışmasına neden olacağı için bu ekipmanın başka ekipmanlarla yan yana veya üst üste kullanımından kaçınılmalıdır. Böyle bir kullanım gerekliyse bu ekipman ve diğer ekipmanın normal şekilde çalışıp çalışmadığı gözlemlenmelidir.

⚠ Cihazı yalnızca Bölüm 16 “Çevre koşulları”na uygun şekilde kullanın. Cihazı aksi şekilde kullanmak işitme cihazının aşırı derecede ısınmasına neden olabilir, bu da en kötü senaryoda cilt yanığına neden olabilir.

⚠ İşitme cihazınızı kullandıktan sonra her zaman tamamen kuruttuğunuzdan emin olun. İşitme cihazını güvenli, kuru ve temiz bir yerde saklayın.

⚠ Lityum iyon pillere sahip olduğundan, uçak yolculuğunda bu şarj edilebilir cihazları uçak altı bagajına koymayın. Cihazlar kabin/el bagajlarına koyulmalıdır.

⚠ Şarj edilebilir cihazlar lityum iyon pillere sahip olduğu için bu cihazları yerel yönetmeliklere uygun şekilde sevk edin. Sevkiyatta bu cihazlar tehlikeli mallar olarak sınıflandırılmaktadır. Şüpheye düşerseniz cihazların düzgün şekilde nasıl sevk edileceğini sorumlu nakliyeciye sorabilirsiniz.

⚠ İşitme cihazını, kişiye özel bir kulaklıkla birlikte kullanmanız durumunda kulağınızı sert fiziksel darbelerden koruyun. Kişiselleştirilmiş kulaklığın stabilitesi normal kullanım için tasarlanmıştır. Kulağa alınan sert bir fiziksel darbe (ör. spor sırasında), kişiye özel kulaklığın kırılmasına yol açabilir. Bu da kulak kanalı veya kulak zarında perforasyona yol açabilir.

⚠ İşitme cihazına mekanik stres veya darbe olduktan sonra, işitme cihazını kulağa takmadan önce kabuğunun sağlam olduğundan emin olun.

⚠ Taşınabilir RF iletişim ekipmanları (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), üretici tarafından belirtilen kablolar dahil olmak üzere işitme cihazlarının veya aksesuarların herhangi bir parçasına 30 cm (12 inç) mesafeden daha yakında kullanılmamalıdır. Aksi takdirde bu ekipmanın performansında düşüş görülebilir.

⚠ Cihazınız 2,4 GHz ile 2,48 GHz frekans aralığında çalışır. Uçuş sırasında, uçuş operatörünün cihazların uçuş moduna alınmasını istemesi durumunda lütfen bu kullanım kılavuzundaki uçuş moduna ilişkin bölüme bakın.

⚠ Aşağıdakiler, yalnızca aktif tıbbi implantlara (ör. kalp pilleri, defibrilatörler vb.) sahip kişiler için geçerlidir

- Kablosuz cihazı aktif implanttan en az 15 cm (6 inç) uzakta tutun. Herhangi bir parazitle karşılaşırsanız kablosuz işitme cihazlarını kullanmayın ve aktif implantın üreticisiyle iletişime geçin.
- Lütfen parazitin, elektrik hatları, elektrostatik deşarj, hava alanındaki metal dedektörler vb. faktörlerden de kaynaklanabileceğini unutmayın.
- Mıknatısları (yani pil taşıma aletini) aktif implanttan en az 15 cm (6 inç) uzakta tutun.

⚠ İşitme cihazınızı, elektronik ekipmanların yasak olduğu yerlerde kullanmayın.

⚠ İşitme cihazlarınızı düşürmeyin! Sert bir yüzeye düşürüldükleri takdirde işitme cihazınız hasar görebilir.

⚠ Çok nadir durumlarda receiver kablosunu kulaktan çıkarırken dome kısmı kulak kanalınızda kalabilir. Çok düşük olasılıkla dome kısmının kulak kanalınıza sıkışması durumunda, güvenli şekilde çıkartılması için doktora danışmanız önemle tavsiye edilir.

⚠ Bu işitme cihazları suya karşı dayanıklıdır ancak su geçirmez değildir. Normal faaliyetlere ve arada sırada maruz kalınabilecek ağır koşullara dayanacak şekilde tasarlanmışlardır. İşitme cihazınızı asla suya daldırmayın! Bu işitme cihazları, suya uzun süre kesintisiz bir şekilde maruz kalınan yüzme veya banyo yapma gibi faaliyetlerde kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Bu işitme cihazı hassas elektronik parçalar içerdiği için bu faaliyetlerden önce her zaman işitme cihazını çıkarın.

⚠ Bu ekipmanın üreticisi tarafından belirtilen veya sağlananlar dışındaki aksesuarlar, transdüserler ve kabloların kullanımı, bu ekipmanın elektromanyetik emisyonlarının artmasına veya elektromanyetik bağışıklığın azalmasına yol açabilir ve hatalı çalışmasına neden olabilir.

23.2 Dikkat Edilmesi Gereken Unsurlar

⚠ Kulağınızın içinde veya arkasında ağrı, iltihap veya deride tahriş ve kulak kiri oluşumunda artış olması durumunda lütfen işitme uzmanınıza veya doktorunuza danışın.

⚠ Kulaklarınızın etrafında kaşıntı, kızarıklık, kabarcıklar, şişkinlik, iltihaplanma yaşarsanız işitme cihazı uzmanınızı bilgilendirin ve doktorunuzla iletişime geçin.

23.3 Notlar

ⓘ İşitme cihazınızı uzun süreliğine kullanmayacaksanız cihazı kurutma kapsülü bulunan bir kutuda veya iyi havalandırılan bir yerde muhafaza edin. Böylece nem, işitme cihazınızdan buharlaşır ve performansı üzerindeki olası bir etki önlenir.

ⓘ Mikrofon girişlerini kesinlikle yıkamayın. Aksi takdirde ürün, özel ses özelliklerini kaybedebilir.

ⓘ Dome, üç ayda bir veya sertleştiğinde ya da kırılgan hâle geldiğinde değiştirilmelidir. Bunun amacı, kulağa takma veya kulaktan çıkarma sırasında dome parçasının kablonun ucundan ayrılmasını önlemektir. Bu parçanın kulak kanalınızda kaldığı nadir görülen durumlarda, güvenli bir biçimde çıkarılması için doktorunuza başvurmanız tavsiye edilir.

ⓘ İşitme cihazınızı şarj etmek için yalnızca uyumlu cihazları kullanın, aksi takdirde cihazlar zarar görebilir.

Pil yutulması durumunda önemli bilgi

Pil yutulursa hemen doktorunuza danışın.

Cep telefonu uyumluluk derecesi

Bazı işitme cihazı kullanıcıları, cep telefonu kullanırken işitme cihazlarında bir uğultu duyduklarını bildirmiştir. Bu, kullandıkları cep telefonuyla işitme cihazlarının uyumlu olmadığını gösterir. ANSI C63.19 standardına (ANSI C63.19-2011 Kablosuz İletişim Cihazları ve İşitme Cihazları Arasındaki Uyumluluğu Ölçme Yöntemleri ile İlgili Amerikan Ulusal Standardı) göre, belirli işitme cihazları ile cep telefonu arasındaki uyumluluk, işitme cihazının bağışıklık sınıfı derecesinin cep telefonu sinyal emisyon miktarına eklenmesi yoluyla tahmin edilebilir. Örneğin, işitme cihazının 4 olan derecesi (M4) ile telefonun 3 olan derecesi (M3) toplandığında 7 derecesi elde edilir. Toplamı en az 5 olan derece “normal kullanımı” gösterirken 6 veya daha fazla olan toplam derece “mükemmel performans” anlamına gelir.

Bu işitme cihazlarının bağışıklık derecesi en az M4'tür. Ekipman performansı ölçümleri, kategoriler ve sistem sınıflandırmaları eldeki en iyi bilgilere dayanmaktadır ancak bunların tüm kullanıcıları memnun edeceği garanti edilemez.

ⓘ İşitme cihazlarının performansı cep telefonlarına göre değişebilir. Bu nedenle, lütfen işitme cihazlarınızı cep telefonunuzla birlikte kullanmayı deneyin ya da yeni bir telefon satın alıyorsanız lütfen satın almadan önce işitme cihazlarınızla denediğinizden emin olun.

Tinnitus Maskeleyici

Tinnitus gürültü üreteci, işitme cihazınızda etkinleştirilmiş olabilecek bir geniş bant ses üretecidir. Kulak çınlamalarını geçici olarak rahatlatan, özel tinnitus yönetim programının bir parçası olarak kullanılan bir ses zenginleştirme aracıdır. Daima odyoloğunuzun önerdiği şekilde kullanılmalıdır.

Ses güçlendirme terapisinin temel özelliği, dikkatinizi kulak çınlamanızdan uzaklaştırmanıza ve negatif reaksiyonlardan kaçınmanıza yardımcı olabilen ilave gürültü uyarısı sağlamasıdır. Ses güçlendirme, kulak çınlamalarını yönetmek için eğitici rehberlik sağlayan bir yöntemdir.

İyi bir tedavi için, kulak çınlaması olan kişinin ses üretecini kullanmadan önce lisanslı bir işitme terapisti tarafından tıbbi olarak değerlendirilmesi gerekir. Bu değerlendirmenin amacı kulak çınlamasına da neden olabilen, tedavi edilebilen koşulların tespit edildiğinden ve ses üreteci kullanılmadan önce tedavi edildiğinden emin olmaktır.

Gürültü üretecini kullanırken baş ağrısı, mide bulantısı, baş dönmesi veya kalp çarpıntısı gibi herhangi bir yan etki yaşarsanız veya işitsel işlevde bir azalma hissederseniz, kullanmayı bırakmalı ve tıbbi değerlendirmeye başvurmalısınız.

OSHA'ya (Mesleki Güvenlik ve Sağlık İdaresi, ABD Çalışma Bakanlığı) göre ses üretecinin ses düzeyi, uzun süre kullanıldığında kalıcı işitme hasarına yol açabilecek bir düzeye ayarlanabilir. İşitme cihazınızdaki ses üreteci bu düzeye ayarlandığında, işitme uzmanınız ses üretecini günde en fazla kaç saat kullanmanız gerektiği konusunda sizi bilgilendirecektir. Gürültü üreteci, konforlu olmayan bir seviyede hiçbir zaman kullanılmamalıdır.

Geri bildiriminiz

Özel ihtiyaç veya endişelerinizi not alın ve notlarınızı işitme cihazlarınız takıldıktan sonraki ilk işitme merkezi ziyaretinizde yanınızda getirin.

Bu bilgiler, işitme uzmanınızın ihtiyaçlarınızla ilgilenmesine yardımcı olacaktır.

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

EC REP

Avrupa Birliği ithalatçısı:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Almanya
Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty

Üretici:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
İsviçre
www.hansaton.com

029-6978-22 V1.00/2025-02/CZ